**Приложение № 10**

**Datos identificativos del beneficiario\*- empresario individual (autónomo)**

**Сведения для идентификации выгодоприобретателя\*-индивидуального предпринимателя**

|  |  |
| --- | --- |
| **Apellidos, nombre y patronímico (si procede, el último)**  Фамилия, имя, отчество (при наличии последнего) |  |
| **Lugar y fecha de nacimiento**  Дата и место рождения |  |
| **Nacionalidad**  Гражданство |  |
| **Datos del documento de identidad: serie( si procede) y número de documento, fecha de expedición, nombre de autoridad expedidora del documento, código de departamento (si se dispone)**  Реквизиты документа, удостоверяющего личность: серия (при наличии) и номер документа, дата выдачи, наименование органа, выдавшего документ, код подразделения (при наличии) |  |
| **Para ciudadanos extranjeros y apátridas - los datos de la tarjeta de migración\*: número de tarjeta, fecha del inicio del periodo de la estancia en la Federación de Rusia y fecha de la finalización del periodo de estancia en la Federación de Rusia (o bien, la indicación de carecer de la tarjeta migratoria)**  Для иностранных граждан и лиц без гражданства - данные миграционной карты\*: номер карты, дата начала срока пребывания в РФ и дата окончания срока пребывания в РФ (либо указание на отсутствие миграционной карты)  ***\* datos facilitados por los ciudadanos extranjeros y apátridas, que residen en territorio de la Federación de Rusia, en el caso -previsto en la legislación de la Federación de Rusia - que les sea necesario disponer de una tarjeta migratoria***  *сведения указываются иностранными лицами и лицами без гражданства, находящимися на территории РФ, в случае если необходимость наличия у них миграционной карты предусмотрена законодательством РФ* |  |
| **Para ciudadanos extranjeros y apátridas - los datos del documento que acredita su derecho de estancia (residencia en la Federación de Rusia\*: nombre del documento, serie y número, fecha del inicio del periodo de la estancia (residencia) y fecha de la finalización del periodo de la estancia (residencia) (o bien, la indicación de carecer de este documento). El documento indicado puede ser: el visado, la tarjeta temporal de residencia, la tarjeta de residencia u otro documento.**  Для иностранных граждан и лиц без гражданства – данные документа, подтверждающего право на пребывание (проживание в РФ\*: наименование документа, его серия и номер, дата начала срока действия права пребывания (проживания) и дата окончания срока действия права пребывания (проживания) (либо указание на отсутствие такого документа). Указанными документами могут быть: виза, разрешение на временное проживание, вид на жительство, иной документ.  ***\* datos facilitados por los ciudadanos extranjeros y apátridas residentes en el territorio de la Federación de Rusia, en el caso -previsto en la legislación de la Federación de Rusia - que les sea necesario disponer del documento que acredite al ciudadano extranjero o apátrida la estancia (residencia) en la Federación de Rusia.***  *сведения указываются иностранными лицами и лицами без гражданства, находящимися на территории РФ, в случае если необходимость наличия у них документа, подтверждающего право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ, предусмотрена законодательством РФ* |  |
| **Dirección del domicilio de residencia (registrado): Código postal, País, región (república, territorio), comarca, población ( ciudad, pueblo, etc.), calle, casa, bloque (edificio), piso (oficina)**  Адрес места жительства (регистрации): Почтовый индекс, Страна, область (республика, край), район, населенный пункт (город, село и т.п.), улица, дом, корпус (строение), квартира (офис) |  |
| **Dirección del domicilio de la estancia: Código postal, País, región (república, territorio), comarca, población (ciudad, pueblo, etc.), calle, casa, bloque (edificio), piso (oficina)**  Адрес места пребывания: Почтовый индекс, Страна, область (республика, край), район, населенный пункт (город, село и т.п.), улица, дом, корпус (строение), квартира (офис) |  |
| **Números de teléfonos y faxes**  Номера телефонов и факсов |  |
| **Dirección de correo electrónico**  Адрес электронной почты |  |
| **NIF (si procede)]**  ИНН (при наличии) |  |
| **Número de registro (para residentes - Registro Principal Nacional para Autónomos)**  Регистрационный номер (для резидентов – ОГРИП) |  |
| **Fecha de registro**  Дата регистрации |  |
| **Autoridad que registra y lugar del registro estatal**  Регистрирующий орган и место государственной регистрации |  |
| **Datos de los motivos que evidencian que el cliente actúa en beneficio de otra persona, cuando realiza operaciones bancarias y otras transacciones**  **(si se dispone de algún contrato, por ejemplo: contrato de representación, de mandato, de comisión o de gestión fiduciaria indique los datos de este: número, fecha de celebración, objeto del contrato)**  Сведения об основаниях, свидетельствующих о том, что клиент действует к выгоде другого лица при проведении банковских операций и иных сделок  (при наличии договора, например, агентского договора, договоров поручения, комиссии, доверительного управления укажите сведения о нем - №, дата заключения, предмет договора) |  |

**Plazo de almacenamiento: 5 años a partir de la fecha de finalización de la relación con el cliente**

Срок хранения: 5 лет со дня прекращения отношений с клиентом

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Firma**  Подпись Клиента |  | | **Apellidos, Nombre y Patronímico**  Фамилия, Имя, Отчество | **Fecha en que ha cumplimentado los datos el Cliente**  Дата заполнения сведений Клиентом |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ |
| **Fecha de recepción del Formulario por el Banco**  Дата принятия Анкеты Банком | |  | |  |
| «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ | |  | |  |
| **Firma del funcionario del Banco**  Подпись сотрудника Банка | | **Apellidos, Nombre y Patronímico**  Фамилия, Имя, Отчество | | **Cargo**  Должность |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |
| --- |
| **\*El beneficiario- persona, al servicio de la cual actúa el cliente, inclusive mediante un contrato de agencia, contrato de mandato, de comisión y de gestión fiduciaria cuando realiza operaciones con dinero en efectivo y otros bienes**  Выгодоприобретатель - лицо, к выгоде которого действует клиент, в том числе на основании агентского договора, договоров поручения, комиссии и доверительного управления, при проведении операций с денежными средствами и иным имуществом. |